

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная акустическая  
система 2.0

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**SPS-704**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>1</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС</b> .....	<b>2</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>3</b>
<b>6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>5</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>5</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки — 2 шт.
- Стереофонический сигнальный кабель 2RCA к mini-jack (Ø 3,5 мм) — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.**

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ


Акустическая система (АС) SPS-704 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные усилитель, акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

### Особенности АС

- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Ручки управления на передней панели активной колонки
- Шелковые купольные ВЧ-динамики
- Регулировка уровня громкости и тембра
- Разъем для наушников
- Магнитное экранирование
- Материал корпуса — дерево (MDF)

## Руководство по эксплуатации

### Панель управления

- ① Индикатор питания
- ② VOLUME: регулятор громкости
- ③ TREBLE: регулятор уровня высоких частот
- ④ BASS: регулятор уровня низких частот
- ⑤ : разъем для подключения наушников

### 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- АС имеет фазоинвертор, выходящий на заднюю стенку, поэтому устанавливайте систему на расстоянии 20–30 см от стенки или другого препятствия.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, устанавливайте АС подальше от этих устройств.

#### Подключение АС

Активная система SPS-704 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. схему подключения на рис. 2).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Подключите колонки между собой. Для этого возьмите встроенный в пассивную колонку акустический кабель и вставьте в L-SPK разъем активной колонки (см. схему подключения на рис. 2).

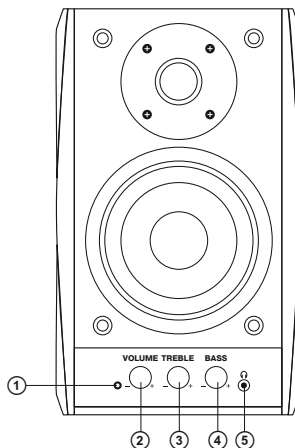


Рис. 1. Панель управления

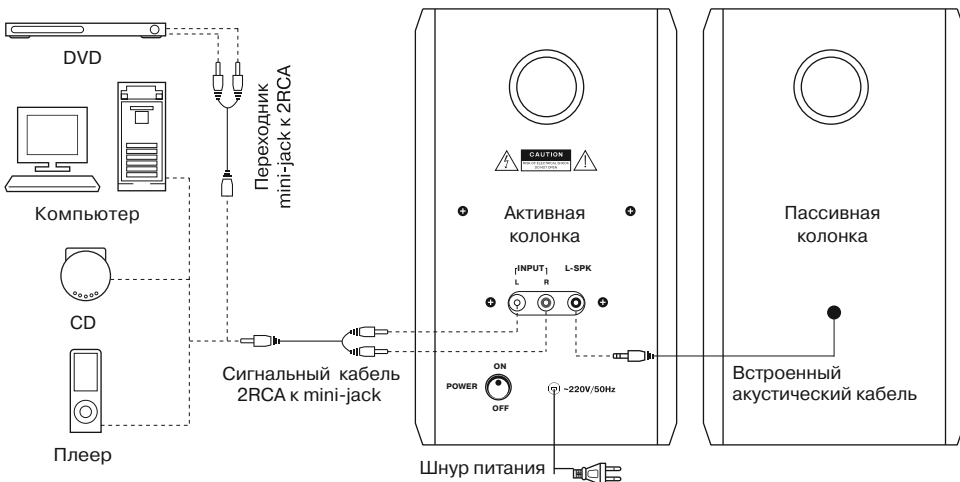


Рис. 2. Схема подключения

• Подключите RCA-джеки стереофонического сигнального кабеля 2RCA к mini-jack 3,5 мм (из комплекта поставки) к разъемам INPUT L и R AC, а затем подключите mini-jack сигнального кабеля к выходу звуковой карты компьютера или к аудиовыходу (разъем Ø 3,5 мм) другого источника звука, как показано на рис. 2.

**Примечание.** Для подключения AC к DVD/CD-проигрывателям необходимо использовать вместе с сигнальным кабелем 2RCA к mini-jack 3,5 мм (из комплекта поставки) переходник mini-jack к 2RCA (не входит в комплект поставки), как показано на рис. 2 или стереофонический кабель 2RCA к 2RCA (не входит в комплект поставки).

- Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку. Установите уровень общей громкости на минимум поворотом регулятора VOLUME ② против часовой стрелки до упора.
- Включите питание устройства выключателем POWER ON/OFF (положение ON) на задней панели активной колонки, загорится индикатор питания ①.
- Включите источник сигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости поворотом регулятора VOLUME ②. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень громкости увеличивается, при повороте против часовой стрелки – уменьшается.
- Отрегулируйте уровень высоких и низких частот поворотом регуляторов соответственно TREBLE ③ и BASS ④. При повороте регулятора по часовой стрелке уровень высоких и низких частот увеличивается, при повороте против часовой стрелки – уменьшается.
- Наушники подключайте к разъему ⑤ (см. рис. 1).

**Примечания:**

- Если Вы длительное время не используете AC, не забудьте выключить устройство выключателем (положение OFF) на задней панели активной колонки и вынуть вилку сетевого шнура из розетки.
- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Диапазон частот, Гц	45 – 25 000
Диаметр динамиков, мм	
ВЧ	∅ 19
НЧ	∅ 100
Напряжение питания, В/Гц	~220/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	151 × 266 × 180
Вес, кг	5,64

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна  
акустична система 2.0

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**SPS-704**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>7</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС</b> .....	<b>8</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>8</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>8</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>9</b>
<b>6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>11</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>11</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>

#### **1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.**



### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ АС

- Колонки — 2 шт.
- Стереофонічний сигнальний кабель 2RCA до mini-jack (Ø 3,5 мм) — 1 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.**

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберігайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберігайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберігайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи жодних джерел відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

### 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС


Акустична система (АС) SPS-704 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС оснащена вмонтованими підсилювачем, акустичним та сигнальним кабелями, завдяки чому може бути підключена практично до ПК, ноутбука, MP3, CD-програвача або до інших джерел аудіосигналу. Колонка, яка має аудіовхід та панель управління, умовно названа активною.

#### Особливості АС

- Акустична система сумісна з PC, DVD/Media-програвачами, мобільними телефонами та іншими джерелами звуку
- Ручки управління на передній панелі активної колонки
- Шовкові купольні ВЧ-динамики
- Регулювання рівня гучності і тембру
- Роз'єм для навушників
- Магнітне екранування
- Матеріал корпусу — дерево (MDF)

## Керівництво з експлуатації

### Панель управління

- ① Індикатор живлення
- ② VOLUME: регулятор рівня гучності
- ③ TREBLE: регулятор рівня високих частот
- ④ BASS: регулятор рівня низьких частот
- ⑤  роз'єм для підключення навушників

### 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

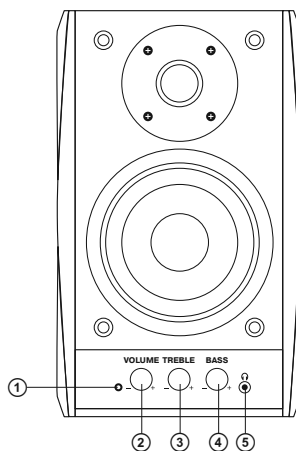
#### Розташування АС

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- АС має фазоінвертор на задній панелі, тому встановлюйте систему на відстані 20-30 см від стіни або іншої перешкоди.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

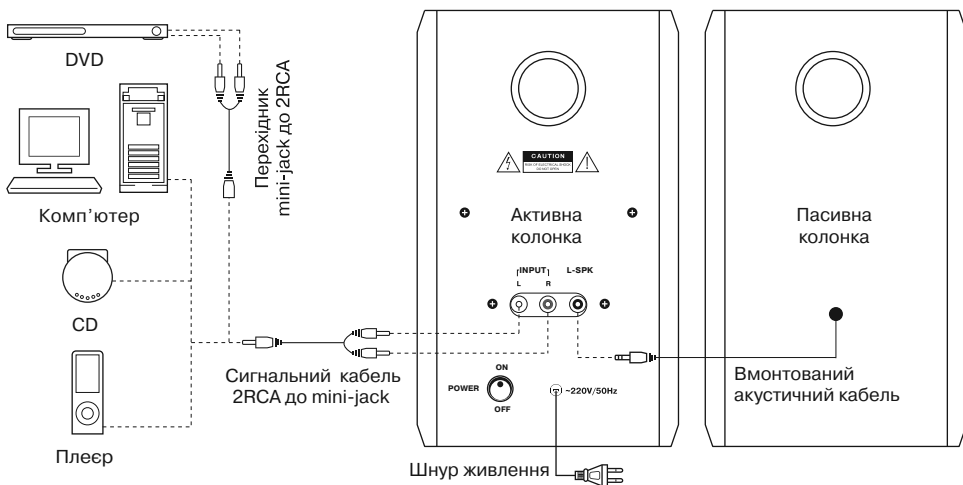
#### Підключення АС

Акустична система SPS-704 може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу: DVD/CD, звукової карти комп'ютера тощо (див. мал. 2 нижче).

- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі. Підключіть колонки між собою. Для цього візьміть вмонтований в пасивну колонку акустичний кабель і вставте до L-SPK роз'єму активної колонки (див. схему підключення).



Мал. 1. Панель управління



Мал. 2. Схема підключення

- Підключіть RCA-джеки стереофонічного сигнального кабелю 2RCA до mini-jack 3,5 мм (з комплекту постачання) до роз'ємів INPUT L і R AC, а потім підключіть mini-jack сигнального кабелю до виходу звукової карти комп'ютера або до аудіовиходу (роз'єм Ø 3,5 мм) іншого джерела звуку, як показано на мал. 2.

**Примітка.** Для підключення AC до DVD/CD-програвачів необхідно використовувати разом з сигнальним кабелем 2RCA до mini-jack 3,5 мм (з комплекту постачання) перехідник mini-jack до 2RCA (не входить до комплекту постачання), як показано на мал. 2 або стереофонічний кабель 2RCA до 2RCA (не входить до комплекту постачання).

- Вставте вилку шнура живлення в мережеву розетку. Встановіть рівень загальної гучності на мінімум поворотом регулятора VOLUME ② проти годинникової стрілки до упору.
- Увімкніть живлення вимикачем POWER ON/OFF (положення ON) на задній панелі активної колонки, загориться індикатор живлення ①.
- Увімкніть джерело аудіосигналу.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності поворотом регулятора VOLUME ②. При повороті регулятора за годинниковою стрілкою рівень гучності збільшується, при повороті проти годинникової стрілки – зменшується.
- Відрегулюйте рівень високих і низьких частот поворотом регуляторів відповідно TREBLE ③ і BASS ④. При повороті регулятора за годинниковою стрілкою рівень високих і низьких частот збільшується, при повороті проти годинникової стрілки – зменшується.
- Наушники підключайте до роз'єму ⑤ (див. мал. 1).

**Примітки:**

- Якщо Ви тривалий час не використовуєте AC, не забудьте вимкнути пристрій вимикачем (положення OFF) на задній панелі активної колонки і вийняти вилку мережевого шнура з розетки.
- Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі живлення.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
У колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела сигналу та АС зменшіть величину вхідного сигналу.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Діапазон частот, Гц	45 – 25 000
Діаметр динаміків, мм	
ВЧ	∅ 19
НЧ	∅ 100
Напруга живлення, В/Гц	~220/50
Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	151 × 266 × 180
Вага, кг	5,64

**Примітки:**

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

2.0 Multimedia Speaker System

# OPERATION MANUAL



**SPS-704**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!***

#### **COPYRIGHT**

© 2014. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>6</b>
<b>ENG</b> .....	<b>12</b>
<b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>13</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>14</b>
<b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>14</b>
<b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....	<b>14</b>
<b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> .....	<b>15</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>16</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>17</b>

#### **1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

## 2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- 2RCA to mini-jack (Ø 3.5 mm) stereo signal cable — 1 pc
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 3. SAFETY PRECAUTIONS



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

## 4. TECHNICAL DESCRIPTION

SPS-704 2.0 Multimedia Speaker System (MSS) is designed to play music and sound games, movies, etc. The MSS has a built-in transformer power supply, an audio cable and a signal cable enabling to connect it to virtually any audio source (CD/DVD-player, TV, PC, etc.). The speaker with an audio input and a control panel is named the active one.


### Special features

- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Control knobs on the front panel of the active speaker
- Silk dome tweeters
- Smooth timbre control
- Headphone jack
- Magnetic shielding
- MDF speaker cabinets

# Operation Manual

# SPS-704

## Control panel

- ① Power LED
- ② VOLUME: volume control knob
- ③ TREBLE: treble control knob
- ④ BASS: bass control knob
- ⑤ : headphone jack

## 5. PREPARATION AND OPERATION

### Speaker placement

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Since the speaker system has a rear-firing bass reflex port, place it at the distance of 20-30 cm from a wall or any other obstacle.
- Place MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these supersensitive devices is possible.

### MSS Connecting

SPS-704 Multimedia Speaker System (MSS) can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see connection diagram, Fig. 2).

- Before connecting, make sure that the MSS is unplugged. Connect the speakers to each other: insert the plug of the audio cable built into the passive speaker into the L-SPK jack on the rear panel of the active speaker (see connection diagram, Fig. 2)

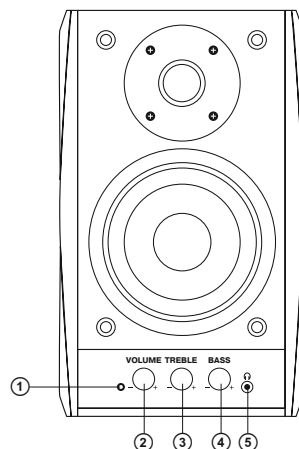


Fig. 1. Control panel

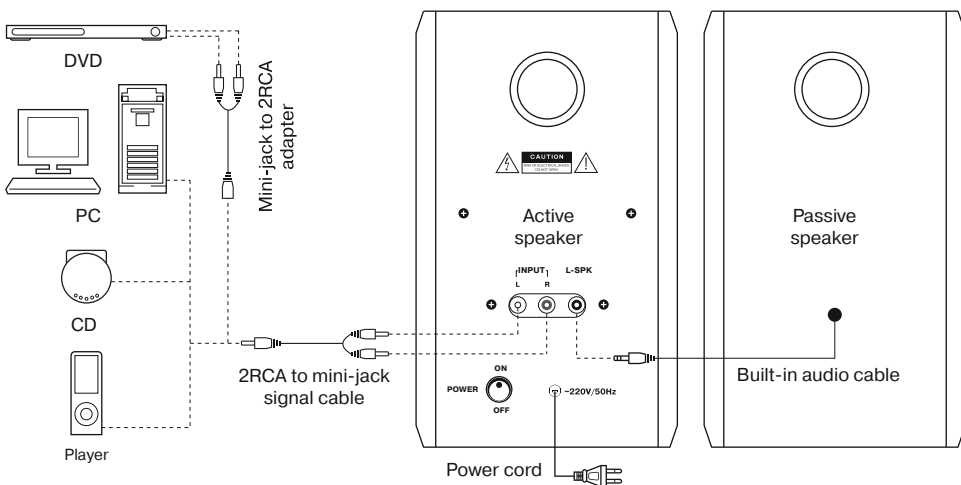


Fig. 2. Connection diagram



• Plug the RCA connectors of the included 2RCA to 3.5 mm mini-jack stereo signal cable into the INPUT R/L jacks of the MSS, and connect the mini-jack of the signal cable to the output jack of your PC sound card or to the audio output (Ø 3.5 mm jack) of any other sound source, as shown in Fig. 2.

**Note. To connect the MSS to a CD/DVD/MP3 player or TV, use a 2RCA to 3.5 mm mini-jack stereo signal cable (included) with a mini-jack to 2RCA adapter (not included), as shown in Fig. 2 or use a 2RCA to 2RCA stereo signal cable (not included).**

• Plug the power cord into the mains outlet. Adjust the volume level to the minimum by turning the VOLUME control knob ② counterclockwise until it stops.

• Shift the POWER ON/OFF switch on the rear panel of the active speaker into the ON position, the power LED ① will illuminate.

• Turn on the audio source.

• Adjust the volume level by turning the VOLUME control knob ②. By turning the knob clockwise, you increase the volume level, and by turning the knob counterclockwise, you reduce it.

• Adjust the bass and treble levels by turning the TREBLE control knob ③ and the BASS control knob ④ respectively. By turning the knobs clockwise, you increase the treble/bass level, by turning the knobs counterclockwise, you reduce it.

• Plug the headphones into the headphone jack ⑤ (see Fig. 1).

#### Notes:

• **After using the MSS, mind to shift the POWER switch on the rear panel of the active speaker into the OFF position, and unplug the power cord.**

• **To enhance the sound quality, use the Line-Out port of your sound card.**

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet.	Check the connection.
	The power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	50 (2 × 25)
Frequency range, Hz	45 – 25 000
Speaker diameter, mm	
tweeter	Ø 19
woofer	Ø 100
Power supply, V	~220/50
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	151 × 266 × 180
Weight, kg	5.64

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Мультимедийная акустическая система 2.0

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **SPS-704**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ,  
г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **SPS-704**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі влас-

тивості та відомості про безпеку товару дивіться  
у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного

обслуговування дивіться в гарантійному талоні  
або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд,  
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під  
контролем «Свен Скандинавія Лимитед», 48310,  
Фінляндія, Котка, Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**SPS-704**